



# LA GRAMÁTICA

## **Ficha Artística**

María Adámez: Sujeto

José Troncoso: Terapeuta

Dramaturgia y Dirección: Ernesto Caballero

Ayudante de Dirección: Pablo Quijano

Vestuario: Anna Tussell

Espacio Sonoro: Ernesto Caballero y Pablo Quijano

Escenografía: Victos Longas

Iluminación: Karla Belvis – Insuel S.L.

Dirección de producción: Maite Pijuan

Producció executiva: Rafael Romero de Ávila

Dirección técnica: Moisés Cuenca

Coordinación técnica: David Ruiz

Ayudante de Producción: Vanesa Tejero

Construcción de escenografía: Scnik Móvil

Marketing y comunicación: Focus

Reportaje fotográfico: Nani Gutiérrez

Diseño de imagen: Hawork

Diseño gráfico: Hawork

## **Sinopsis**

Imaginemos que un buen día, de forma accidental, una mujer convencional se convirtiera de la noche a la mañana en una consumada erudita de la lengua y la gramática. Imaginemos, a su vez, a un reputado neurocientífico dispuesto a someter a la mujer a un intensivo proceso de desprogramación lingüística. En este caso no se trataría de refinar verbalmente al personaje, sino, inversamente, de devolverlo a su estado primario de limitación expresiva para evitarle, de este modo, los trastornos de inadaptación social originados tras su inapropiado accidente.

Texto del director

## LOS ENCANTOS DE LA LENGUA

Imaginemos a una mujer de origen humilde y con habilidades de expresión limitadas, quien repentinamente, de manera accidental, se convierte en una persona con una excepcional capacidad de oratoria, en una apasionada defensora de la excelencia del lenguaje. ¿Cómo cambiaría su vida esta circunstancia? ¿Ampliarían sus horizontes personales y profesionales o, por el contrario, estas nuevas destrezas le causarían el rechazo de su entorno? Del mismo modo, imaginemos a un reputado neurocientífico decidido a someter a esta mujer a un proceso intensivo de desprogramación lingüística, en una dirección opuesta a la del Dr. Higgins en la famosa obra "Pigmalión" de Bernard Shaw, donde transforma a la florista Eliza Doolittle en una persona refinada verbalmente. En este caso, el objetivo no sería mejorar verbalmente al personaje, sino, al contrario, devolverla a su estado original de limitación expresiva para evitar los trastornos de adaptación social surgidos tras su inesperado accidente.

Este es el punto de partida de esta Gramática, una sátira humorística que expone nuestra relación con el vasto legado que constituye, según Lázaro Carreter, nuestro patrimonio común más sólido: la Lengua.

¿Puede la competencia lingüística generar marginación social? ¿Puede el uso de una corrección sintáctica impecable resultar ofensivo para algunos? ¿Incluso antidemocrático? ¿Es transgredir las normas gramaticales el último objetivo "woke" en la lucha contra la cultura hegemónica? ¿El declive inexorable de la civilización parte del reduccionismo lingüístico, con la renuncia que ello supone al pensamiento complejo? ¿Cuánta verdad hay en lo que afirma Gabo de que nuestro idioma es fabulosamente eficaz, pero también fabulosamente olvidado?

Todas estas cuestiones, y otras más, animan esta obra que tiene un toque de parábola distópica y una buena dosis de comedia ácida sobre los límites del lenguaje, aquellos que, según el filósofo Wittgenstein, son intrínsecos a nuestro mundo. Dos personajes se exponen públicamente al revelar su relación con un idioma, en principio, común, y sus problemáticas capacidades para compartir una misma realidad.

Ahora bien, aún para expresar lo inefable, no nos queda más opción que recurrir a las palabras, palabras que, en algunos casos, son destellos de vivencias compartidas. De esa necesidad surge la gran literatura, en este

caso, la literatura en español, que brilla con esplendor y diversidad a través de ilustres voces que se manifiestan al final de la obra. Un homenaje, por tanto, también, a la escritura en castellano.

Y es que la Lengua, con toda su riqueza y capacidad de explicar el mundo, es la gran homenajeada en esta comedia; nuestra lengua como versátil comedianta, entregada en cuerpo y alma al juego del teatro, ese asombroso fenómeno donde las palabras se nos presentan con ganas de fiesta y diversión.

Ernesto Caballero

## Biografías

### **Ernesto Caballero**

Dramaturgo, director de escena y profesor titular en la Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Fue director del Centro Dramático Nacional entre 2012 y 2019. También ha sido director asociado del Teatro de la Abadía. Codirector (junto a Karina Garantivá) del proyecto Teatro Urgente. Sus últimos trabajos como director han sido *Madre Coraje*, de Bertolt Brecht (CDN); *Tartufo*, de Molière (Lantia Escénica); *Hannah Arendt*, de Karina Garantivá (Teatro Urgente); *Voltaire* de Juan Mayorga (Teatro Urgen te); y *Esta noche se improvisa...* de Luigi Pirandello (Teatro Español y Lantia Escénica). Ha estrenado numerosas obras como *Auto*, *La autora de Las Meninas*, *Reina Juana y Viejo amigo Cicerón*. Premio Valle-Inclán por su montaje *El laberinto mágico*, sobre textos de Max Aub, también ha recibido el Premio Max, el Premio de la Crítica Teatral de Madrid por sus obras *Auto* y *Rezagados*, y el Premio de la Asociación de Directores de Escena por su montaje *Sainetes*, de Ramón de la Cruz, entre otros. Recientemente ha sido nombrado Caballero de la Orden de las Artes y las Letras por el Gobierno de Francia.

### **María Adánez**

Con larga y muy exitosa carrera en series de televisión, María Adánez se ha destacado como gran actriz de comedia. “Pepa y Pepe”, “Farmacia de Guardia” o, y sobre todo, “Aquí no hay quien viva” y “La que se avecina” la han convertido en un nombre clave para la ficción televisiva; pero ha participado en muchas otras series claves de las últimas décadas como “Amar en tiempos revueltos”, “El Ministerio del Tiempo”, “Maitena: Estados alterados”. Y todo esto alternando con el cine con más de veinte películas en su carrera “El tiempo de la felicidad”, “Tiempos de azúcar”. “El lápiz del carpintero” entre ellas. Pero ha sido en el teatro donde más y mejor ha demostrado su versatilidad desde que con 7 años debutara en Casa de Muñecas con versión de Ana Diosdado. “La tienda de la esquina” dirección de Lander Iglesias, “Las brujas de Salem” a cargo de Alberto González Vergel, “La señorita Julia” firma de Narros, «Divinas Palabras», y «¡Ay, Carmela!», según versión de Plaza, o “La Verdad” con Flotats. Y en la última etapa ha coincidido con Luis Luque en “Insolación” y sobre todo con la contundente “Mi pequeño pony”

### **José Troncoso**

Actor, director y profesor de interpretación. José Troncoso estudió Bellas Artes en Sevilla pero la actuación le llama y se prepara en Teatro Gestual en la Escuela de Philippe Gaulier. Es uno de los artífices de la interesante compañía La Estampida, de la que fue dramaturgo y director, con montajes como “Las princesas del Pacífico” o “Lo nunca visto”. Pero también ha trabajado con otras compañías con exitosos montajes como “Manolita Chen”, “Con lo bien que estábamos: Ferretería Esteban” con el que ganó el premio Max a mejor director, “Las Bingueras de Eurípides”, “Las Asambleístas” o “Y lo que el viento se llevó”. Como actor ha aparecido en numerosas películas y series y la temporada pasada en la estupenda versión teatral de la novela de Almudena Grandes “La Madre de Frankenstein”.

Agradecimientos: Generalitat de Catalunya- ICEC Institut Català de les Empreses Culturals i Unió Europea (Fons Europeu Next Generation; Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia), Next Generation Catalunya.